

Victorian Certificate of Education
Year

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER Letter

CHINESE SECOND LANGUAGE
ADVANCED

Written examination

Day Date

Reading time: *. to *.** (15 minutes)**

Writing time: *. to *.** (2 hours)**

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>
1 – Part A	1	1	10
– Part B	1	1	10
2 – Part A	1	1	20
– Part B	1	1	15
3	4	1	20
			Total 75

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 20 pages, including **assessment criteria** on page 20

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1**Part A – Listening and responding in English****Instructions for Section 1 – Part A****Text 1, Question 1** (10 marks)

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All responses **must** be based on the text.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 1

a. Why is Mingming staying up so late?

2 marks

b. What has Mingming learnt about the topic of his assignment?

4 marks

c. What has the female speaker decided to do in order to change her current situation?

4 marks

健康/健康 jiànkāng 蔬菜/蔬菜 shū

End of Part A – SECTION 1 – continued

Part B – Listening and responding in Chinese

Instructions for Section 1 – Part B

Text 2, Question 2 (10 marks)

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in complete sentences in **CHINESE**.

All responses **must** be based on the text.

TEXT 2 – Answer the following questions in complete sentences in **CHINESE**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 2

a. Why does Xiaoming not use a landline?

小明家为什么不用电话座机?

小明家為什麼不用電話座機?

2 marks

b. What are the advantages of using the Chinese social media platform that Xiaoming mentioned?

使用小明所说的社交平台有哪些好处?

使用小明所說的社交平台有哪些好處?

6 marks

c. Explain what will happen after the conversation.

解释一下会话结束后会发生什么。

解釋一下會話結束後會發生什麼。

2 marks

图像/圖像 xiàng 留言/留言 liú

SECTION 2

Part A – Reading, listening and responding in English

Instructions for Section 2 – Part A

Texts 3A and 3B, Question 3 (20 marks)

You have five minutes to read Text 3A.

At the end of the five minutes, Text 3B, a listening text, will be played. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Answer the questions in **ENGLISH**. Questions may relate to either Text 3A or Text 3B, or to both texts. All responses **must** be based on the texts.

TEXT 3A

Simplified-form characters

中国人一向非常重视过年，不论你在哪里，都要赶回家过团圆年，吃团圆饭。通常全国各地都放七天假，所以人们更要和家人度过这个节日了。应该怎么过好这个假期，一直是人们所关心的问题。下面是几个网友对如何才是你喜欢的过年方式的想法：

黄兰：我是比较传统的人，所以大年三十晚上一家人一边吃年夜饭一边看“春晚”，给孩子红包等还是我最期待的庆祝方式。

张明：我们一家人不喜欢天天大吃大喝又不活动，所以最近两年我带上老少一家人开车出游，和西方人一样去接近大自然，我们都感到很快活。

孙建国：以前回北京过年除了吃还是吃，每次回家都胖很多，这太不健康了！今年我每天都去健身房跑步和健身，感觉非常好！

王强：我平时工作忙，没时间和老爸打乒乓球。过年放假太好了，我天天和老爸打一上午的乒乓球，真痛快。

林芳：平时上班天天忙个不停，没时间看书。现在好了，先生几乎天天带着儿子去公园里玩儿，我在家洗衣服和收拾完房间后，就看小说。过年这几天下来，我已经看了好几本小说！

刘利：我平时一下班就在家里打游戏，很少出门。今年我每天都出去走走，体会一下北京城的变化。

李美兰：每年过节北京到处都是人和车，去哪里都很慢。我最近两年喜欢像“老外”那样出国旅游。我去年去了澳洲，很喜欢那里的天气和风景。今年我带女儿去了美国游学，女儿玩得很高兴。



Source: Chonnanit/Shutterstock.com

Full-form characters

中國人一向非常重視過年，不論你在哪里，都要趕回家過團圓年，吃團圓飯。通常全國各地都放七天假，所以人們更要和家人度過這個節日了。應該怎麼過好這個假期，一直是人們所關心的問題。下面是幾個網友對如何才是你喜歡的過年方式的看法：

黃蘭：我是比較傳統的人，所以大年三十晚上一家人一邊吃年夜飯一邊看“春晚”，給孩子紅包等還是我所最期待的慶祝方式。

張明：我們一家人不喜歡天天大吃大喝又不活動，所以最近兩年我帶上老少一家人開車出游，和西方人一樣去接近大自然，我們都感到很快活。

孫建國：以前回北京過年除了吃還是吃，每次回家都胖很多，這太不健康了！今年我每天都去健身房跑步和健身，感覺非常好！

王強：我平時工作忙，沒時間和老爸打乒乓球。過年放假太好了，我天天和老爸打一上午的乒乓球，真痛快。

林芳：平時上班天天忙個不停，沒時間看書。現在好了，先生幾乎天天帶着兒子去公園里玩兒，我在家洗衣服和收拾完房間后，就看小說。過年這幾天下來，我已經看了好幾本小說！

劉利：我平時一下班就在家里打遊戲，很少出門。今年我每天都出去走走，體會一下北京城的變化。

李美蘭：每年過節北京到處都是人和車，去哪里都很慢。我最近兩年喜歡像“老外”那樣出國旅游。我去年去了澳洲，很喜歡那里的天氣和風景。今年我帶女兒去了美國游學，女兒玩得很高興。



Source: Chonnanit/Shutterstock.com

You may make notes in this space for Text 3A and Text 3B.

Write your responses to Question 3 on the following pages.

TEXTS 3A and 3B – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 3

a. Who are Anna and Dawei in the listening text (Text 3B) and what are they discussing? 3 marks

b. According to Dawei, what do people in Beijing like to eat and why? 3 marks

c. Using information in the reading text (Text 3A), summarise how and why people have changed the way in which they celebrate Chinese New Year. 8 marks

How people have changed the way in which they celebrate Chinese New Year	Why people made the change

- d. What western influences on the modern Chinese lifestyle are mentioned in both the reading text (Text 3A) and the listening text (Text 3B)?

3 marks

- e. Based on the information in both texts, including the photograph, what traditions do Chinese people usually follow when they celebrate Chinese New Year?

3 marks

火锅/火鍋 huǒguō 礼物/禮物 lǐwù

You may make notes
in this space.

CONTINUES OVER PAGE

Part B – Reading and responding in Chinese**Instructions for Section 2 – Part B****Text 4, Question 4 (15 marks)**

Read the text and then answer the question in approximately 200 characters in **CHINESE** on page 13.

Your response **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following question in complete sentences in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Simplified-form characters**《访谈：家人的期望》**

赵华-墨尔本中学高二学生

我的父母挺开放。一直以来他们没有给我太多压力，我想学的课程，他们都支持。爸妈只希望我将来在工作上能出人头地，有所成就。然而我的祖母总希望我可以当一名医生。虽然我哥哥已经是个医生了，但祖母更乐于孙女也成为医生，因为她小时候没有机会上学；而且这样在澳洲生活会更幸福更自在。可我不想当医生，也没有本事考上医科。我只想做个办公室职员，工作轻松，生活没压力。真不知道怎么办？

林红-学校心理师

生活在澳洲的华人家庭中的“上一代”，多数在移民前于所在地生活了相当长的时间，高度认可了传统社会中地位和收入都高的医生、律师等行业。但当他们移民海外之后，面对西方社会的职业自由，“行行出状元”等总觉得是个挑战。然而他们出生于澳大利亚的第二代，在接受澳洲西式教育后，对将来工作和移民的想法与第一代传统家长的期望总是不一样。如果这些第二代一开始从事家长希望的工作，但又没兴趣继续下去，最后还是得重新再来。

Full-form characters

《訪談：家人的期望》

趙華-墨爾本中學高二學生

我的父母挺開放。一直以來他們沒有給我太多壓力，我想學的課程，他們都支持。爸媽只希望我將來在工作上能出人頭地，有所成就。然而我的祖母總希望我可以當一名醫生。雖然我哥哥已經是個醫生了，但祖母更樂于孫女也成為醫生，因為她小時候沒有機會上學；而且這樣在澳洲生活會更幸福更自在。可我不想當醫生，也沒有本事考上醫科。我只想做個辦公室職員，工作輕鬆，生活沒壓力。真不知道怎麼辦？

林紅-學校心理師

生活在澳洲的華人家庭中的“上一代”，多數在移民前于所在地生活了相當長的時間，高度認可了傳統社會中地位和收入都高的醫生、律師等行業。但當他們移民海外之后，面對西方社會的職業自由，“行行出狀元”等總覺得是個挑戰。然而他們出生于澳大利亞的第二代，在接受澳洲西式教育后，對將來工作和移民的想法與第一代傳統家長的期望總是不一樣。如果這些第二代一開始從事家長希望的工作，但又沒興趣繼續下去，最后還是得重新再來。

轻松/輕松 sōng

收入/收入 rù

状元/狀元 zhuàng

继续/繼續 jì xù

Question 4

Based on the information on page 10 or 11, write a blog post evaluating the advantages and disadvantages of the younger generation of Chinese immigrants following the career advice of the older generation.

根据第10页或11页上的信息，你在网上专栏发表一篇博客短文。评估一下华人移民的后代，在选择工作时听从长辈意见的利与弊。

根據第10頁或11頁上的信息，你在網上專欄發表一篇博客短文。評估一下華人移民的後代，在選擇工作時聽從長輩意見的利與弊。

You may make notes in this space.

Write your response to Question 4 on the following pages.

CONTINUES OVER PAGE

TURN OVER

SECTION 3 – Writing in Chinese**Instructions for Section 3****Questions 5–8 (20 marks)**

Answer **one** question in 300–350 characters in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 5

Last month, you represented your school at the state final of a Chinese speaking competition, which was unlike anything you had experienced before. Write an article for your school magazine, describing your personal experiences at that wonderful event.

上个月你代表学校参加了一个州际的汉语演讲决赛, 这场决赛和你以前的任何经历都很不一样。给你的校报写篇文章, 描述你在那次精彩的决赛中的亲身经历。

上個月你代表學校參加了一個州際的漢語演講決賽, 這場決賽和你以前的任何經歷都很不一樣。給你的校報寫篇文章, 描述你在那次精彩的決賽中的親身經歷。

OR**Question 6**

Last year, you went to a Chinese summer camp in Beijing. Write a report for the organisation Learning Chinese, informing high school students in Victoria about the various activities offered at the summer camp.

去年你参加了北京的汉语夏令营。为“汉语学习”组织机构写篇报告, 给维省的中学生们介绍这个汉语夏令营的各种活动安排。

去年你參加了北京的漢語夏令營。為“漢語學習”組織機構寫篇報告, 給維省的中學生們介紹這個漢語夏令營的各種活動安排。

OR**Question 7**

A ban on lightweight plastic shopping bags was implemented in Victoria in 2019. Write the script of a speech to persuade a student group to campaign for the ban to be extended to all single-use plastic shopping bags.

2019年维省实施了禁止提供轻薄塑料袋的政策。写一篇演讲稿, 说服一个学生社团, 开展全面禁止使用一次性塑料袋的活动。

2019年維省實施了禁止提供輕薄塑料袋的政策。寫一篇演講稿, 說服一個學生社團, 開展全面禁止使用一次性塑料袋的活動。

OR

Question 8

You are about to apply your signature stamp to a painting of a scene when suddenly a human figure in the painting starts to move and talk. Write an imaginative story for children, describing what happens next.

你正准备为一幅场景画盖上你的印章，突然画中的一个人物动了起来并开始说话。给儿童们写一个想象性故事，描述一下接下来发生的故事。

你正準備為一幅場景畫蓋上你的印章，突然畫中的一個人物動了起來并開始說話。給兒童們寫一個想象性故事，描述一下接下來發生的故事。

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

Assessment criteria

Section 1

Part A – Listening and responding in English

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B – Listening and responding in Chinese

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

Section 2

Part A – Reading, listening and responding in English

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B – Reading and responding in Chinese

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

Section 3 – Writing in Chinese

- the capacity to demonstrate relevance, breadth and depth of content
- the capacity to demonstrate accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

Transcript

SECTION 1

Part A – Listening and responding in English

TEXT 1

Simplified-form characters

姐姐：明明，这么晚了你还不睡觉，在画什么？

明明：姐，我正在为健康课做一张图表，明天就要交了。

姐姐：什么图表这么重要，让你做到这么晚？

明明：这个图表要算总成绩的百分之三十呢！老师在课上教了“营养和健康”，让我们根据这个主题做一个图表，来说明影响健康的几个方面。我上网一找，发现了很多有趣的知识。

姐姐：什么有趣的知识？

明明：我发现营养和体重的关系很大，这又关系到人的健康。

姐姐：说到体重，我倒是觉得我比去年重了不少。这会不会和我近来总是吃外卖有关系呢？

明明：当然有关系了。你天天叫外卖，吃了以后也不做什么运动。不变胖才怪呢？

姐姐：这怪不了我，外卖又好吃又方便，也便宜。

明明：虽然外卖又好吃又方便，但是你点的都是肉，几乎没有蔬菜。

姐姐：我以后叫外卖时多点蔬菜，少点肉。

明明：姐，你不该每天都叫外卖，而且你每天至少要做半个小时的运动。

姐姐：你说得很有道理。从明天起，我要自己动手做健康菜了。

明明：太好了。

姐姐：你也该睡觉了吧？

明明：好吧，晚安！

Full-form characters

姐姐：明明，這麼晚了你還不睡覺，在畫什麼？

明明：姐，我正在為健康課做一張圖表，明天就要交了。

姐姐：什麼圖表這麼重要，讓你做到這麼晚？

明明：這個圖表要算總成績的百分之三十呢！老師在課上教了“營養和健康”，讓我們根據這個主題做一個圖表，來說明影響健康的幾個方面。我上網一找，發現了很多有趣的知識。

姐姐：什麼有趣的知識？

明明：我發現營養和體重的關係很大，這又關係到人的健康。

姐姐：說到體重，我倒是覺得我比去年重了不少。這會不會和我近來總是吃外賣有關係呢？

- 明明：當然有關係了。你天天叫外賣，吃了以後也不做什麼運動。不變胖才怪呢？
- 姐姐：這怪不了我，外賣又好吃又方便，也便宜。
- 明明：雖然外賣又好吃又方便，但是你點的都是肉，幾乎沒有蔬菜。
- 姐姐：我以後叫外賣時多點蔬菜，少點肉。
- 明明：姐，你不該每天都叫外賣，而且你每天至少要做半個小時的運動。
- 姐姐：你說得很有道理。從明天起，我要自己動手做健康菜了。
- 明明：太好了。
- 姐姐：你也該睡覺了吧？
- 明明：好吧，晚安！

健康/健康 jiànkāng 蔬菜/蔬菜 shū

Part B – Listening and responding in Chinese

TEXT 2

Simplified-form characters

- 馬麗：小明，你家的電話壞了吧？周末我給你打了無數次電話，總是沒人接。
- 小明：你打我家的座機啊？現在誰的家里還用座機？它除了語音對話外，什麼功能都沒有。你為什麼不打我的手機？
- 馬麗：因為我的電話卡打手機很貴。我給你發了短信，你也沒回啊？
- 小明：我平時不太看短信。現在中國人很少用座機、短信也不常用，人人都用微信。
- 馬麗：微信？
- 小明：是啊，微信是現今中國最流行的社交平台。它不但方便、省錢，而且還有許多功能。
- 馬麗：都有哪些功能？
- 小明：人們不但可以用它打電話和進行語音或文字交流，而且還可以留言。另外，人們不但可以進行一對一的交流，還可以進行團體社交。還有它傳送的信息不只限於語音，還可以有文字圖片和影像。所有的內容都可以備份，太方便了。
- 馬麗：有這麼多的功能，費用應該很高吧？
- 小明：微信本身是免費的。只是在傳送信息時需要用網絡的流量。但是也不多，因為所有的語音和圖像文件都被處理過了。
- 馬麗：原來如此。那我也應該用微信。你可以幫我建立一個賬戶嗎？
- 小明：沒問題。我這就幫你建。

Full-form characters

馬麗：小明，你家的電話壞了吧？周末我給你打了無數次電話，總是沒人接。

小明：你打我家的座機啊？現在誰的家里還用座機？它除了語音對話外，什麼功能都沒有。你為什麼不打我的手機？

馬麗：因為我的電話卡打手機很貴。我給你發了短信，你也沒回啊？

小明：我平時不太看短信。現在中國人很少用座機、短信也不常用，人人都用微信。

馬麗：微信？

小明：是啊，微信是現今中國最流行的社交平臺。它不但方便、省錢，而且還有許多功能。

馬麗：都有哪些功能？

小明：人們不但可以用它打電話和進行語音或文字交流，而且還可以留言。另外，人們不但可以進行一對一的交流，還可以進行團體社交。還有它傳送的信息不只限于語音，還可以有文字圖片和影像。所有的內容都可以備份，太方便了。

馬麗：有這麼多的功能，費用應該很高吧？

小明：微信本身是免費的。只是在傳送信息時需要用網絡的流量。但是也不多，因為所有的語音和圖像文件都被處理過了。

馬麗：原來如此。那我也應該用微信。你可以幫我建立一個賬戶嗎？

小明：沒問題。我這就幫你建。

微信/微信 wēi 圖像/圖像 xiàng 留言/留言 liú

SECTION 2

Part A – Reading, listening and responding in English

TEXT 3B

Simplified-form characters

大为：安娜，现在都快十一点了，我们该出门了？

安娜：去哪儿啊，大为？

大为：你忘了？兰兰的父母请我们中午去她家吃火锅，跟他们一起庆祝中国新年！

安娜：哦，是今天啊？可是我还没给他们买礼物呢？

大为：你不用买了，我已经买好了兰花，因为兰兰说他妈妈喜欢兰花。

安娜：听说过去中国人去作客时常送一些吃的，喝的或者用的，对不对？

大为：对，但是现在中国人跟西方人一样，也喜欢送花。如果你非要买礼物，可以买一些羊肉带上。

安娜：为什么要买羊肉？

大为：吃火锅需要羊肉，所以越多越好。

安娜：说到火锅，我正想问你，过年不是要吃鱼和肉，为什么要吃火锅？是不是因为现在天气很冷？

大为：不完全对，北京人就爱吃火锅，什么季节都可以吃。也因为几乎什么都可以放在火锅里吃吧。

安娜：我明白了，兰兰的父母一定以为我们海外学生刚来不久，没吃过火锅呢。

大为：有道理。不过，我们必须走了！

安娜：好，走吧！

Full-form characters

大為：安娜，現在都快十一點了，我們該出門了？

安娜：去哪兒啊，大為？

大為：你忘了？蘭蘭的父母請我們中午去她家吃火鍋，跟他們一起慶祝中國新年！

安娜：哦，是今天啊？可是我還沒給他們買禮物呢？

大為：你不用買了，我已經買好了蘭花，因為蘭蘭說他媽媽喜歡蘭花。

安娜：聽說過去中國人去作客時常送一些吃的，喝的或者用的，對不對？

大為：對，但是現在中國人跟西方人一樣，也喜歡送花。如果你非要買禮物，可以買一些羊肉帶上。

安娜：為什麼要買羊肉？

大為：吃火鍋需要羊肉，所以越多越好。

安娜：說到火鍋，我正想問你，過年不是要吃魚和肉，為什麼要吃火鍋？是不是因為現在天氣很冷？

大為: 不完全對, 北京人就愛吃火鍋, 什麼季節都可以吃。也因為幾乎什麼都可以放在火鍋里吃吧。

安娜: 我明白了, 蘭蘭的父母一定以為我們海外學生剛來不久, 沒吃過火鍋呢。

大為: 有道理。不過, 我們必須走了!

安娜: 好, 走吧!

火锅/火鍋 huǒguō 礼物/禮物 lǐwù